

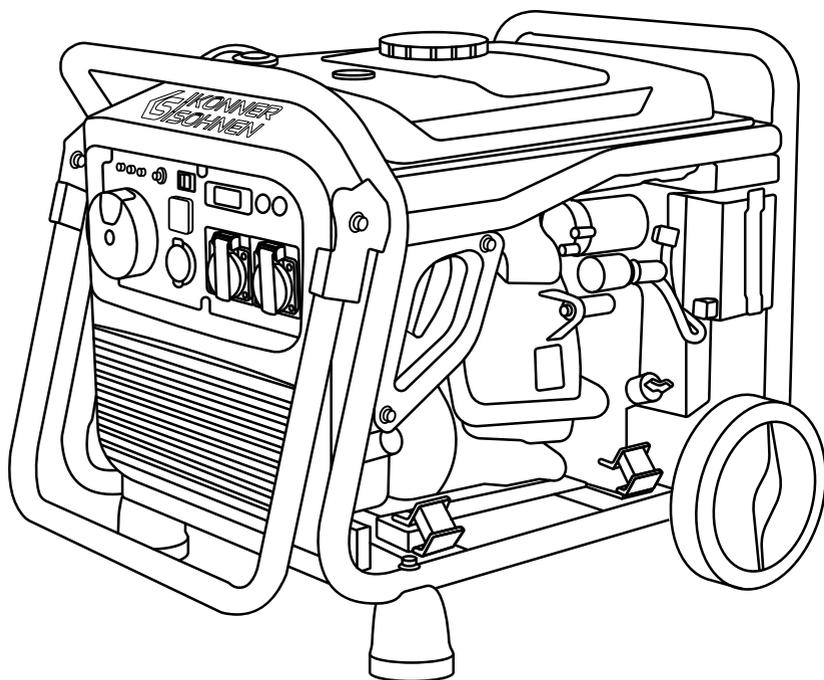
Assurez-vous de lire avant de commencer le travail !

Mode d'emploi



Générateur-onduleur

KS 3300i
KS 4100iE
KS 4100iEG
KS 4500i
KS 4500iG
KS 6500iE
KS 8100iEG
KS 8100iE ATSR
KS 8100iEG 1/3
KS 8100iE 1/3 ATSR





Merci d'avoir choisi les produits **Könnér & Söhnen®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support: **konner-sohnen.com/manuals**

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



Nous nous soucions de l'environnement, c'est pourquoi nous considérons qu'il est approprié d'économiser le papier et de n'imprimer qu'une brève description des sections les plus importantes.



Assurez-vous de lire la version complète des instructions avant utilisation!



Le fabricant du générateur peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit.
- Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: **www.konner-sohnen.com**



ATTENTION - DANGER!



Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.



IMPORTANT!



Informations utiles pour exploitation de l'appareil.

MESURES DE SÉCURITÉ

1

N'utilisez pas le générateur dans des zones mal ventilées. Le fonctionnement est interdit dans des conditions d'humidité excessive, en se tenant debout dans l'eau, sur un sol humide (ne pas laisser le générateur sous la pluie, la neige). Ne laissez pas le générateur en plein soleil pour longtemps. Placez le générateur sur une surface solide et plane, loin des liquides ou des gaz inflammables (la distance d'au moins 1 m). Installer le générateur à une distance d'au moins 1 m du panneau de commande avant et d'au moins 50 cm de chaque côté, y compris la partie supérieure du générateur. Ne laissez pas des étrangers, des enfants ou des animaux entrer dans la zone de travail. Le port de chaussures de protection et de gants de protection lors de l'utilisation du générateur est obligatoire.



ATTENTION - DANGER!



Lors de l'installation du groupe électrogène, faites attention à la puissance des appareils électriques et à leur courant de démarrage, qui peut dépasser plusieurs fois la valeur nominale. Le générateur ne peut pas fonctionner en mode de surcharge lors du démarrage d'appareils dont le courant de démarrage est supérieur à la puissance maximale du groupe électrogène.



ATTENTION - DANGER!



Comme les gaz d'échappement de CO₂ contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui met la vie en danger, il est strictement interdit de placer le générateur dans des bâtiments résidentiels, des locaux reliés à des bâtiments résidentiels par un système de ventilation commun, d'autres locaux à partir desquels les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans des locaux résidentiels.



L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.



Un schéma de connexion de type IT ou TN doit être réalisé avec le groupe électrogène selon l'application prévue. Selon l'application et le système construit, une mise à la terre et des mesures de protection supplémentaires sont nécessaires, telles que le contrôle de l'isolement ou la protection contre les contacts accidentels (dispositif de protection).

Le schéma de câblage du générateur doit être conforme aux règles d'installation et aux exigences de la législation en vigueur. Les groupes électrogènes Könnner & Söhnen ont été construits à l'origine comme un système IT (le conducteur neutre isolé) avec une protection de base moyennant isolation des parties sous tension dangereuses conformément à la norme DIN VDE 0100-410. Le boîtier d'un groupe électrogène est isolé des conducteurs porteurs de courant L et N. Dans tous les cas, à l'exception d'un système IT avec conducteur neutre isolé et égalisation de potentiel, une mise à la terre du générateur doit être effectuée. Dans un système IT mis à la terre, un contrôleur d'isolement doit être utilisé. Des informations supplémentaires concernant l'utilisation du générateur dans les systèmes IT (le neutre isolé) et les systèmes TN sont disponibles sur notre site Web ou peuvent être obtenues auprès de notre support technique. Pour éviter les chocs électriques, n'utilisez pas de câbles d'alimentation endommagés, de contacts endommagés/rouillés.



Le générateur ne peut pas être connecté en parallèle avec d'autres sources d'alimentation électrique. Le générateur ne peut pas être connecté en parallèle à des inverseurs du réseau (on-grid), même si cela est autorisé dans le mode d'emploi d'un tel inverter.

Le générateur et les consommateurs d'électricité forment un système fermé dont les éléments s'influencent mutuellement. Un tel système est physiquement différent du réseau public, car des facteurs tels que la charge de phases déséquilibrées et la consommation non linéaire du courant par les consommateurs d'électricité ont un impact beaucoup plus important et peuvent endommager le groupe électrogène lui-même et les consommateurs d'électricité connectés.



L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Une mauvaise utilisation de l'appareil prive l'acheteur du droit à des réparations gratuites sous garantie.



Il est interdit de connecter au générateur des appareils capables de générer des impulsions de courant et de diriger l'énergie vers le générateur (stabilisateurs de tension, appareils avec freins électroniques, onduleurs réseau et hybrides, etc.).



N'utilisez pas le générateur si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments forts, de stupéfiants ou d'alcool. L'inattention pendant le travail peut provoquer des blessures graves.

MESURES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION D'UN GÉNÉRATEUR À ESSENCE

1.2

Ne mettez pas le générateur en marche avec une charge connectée ! De même, déconnectez la charge avant d'arrêter le moteur. **Utilisation de l'essence sans plomb pour le générateur est préconisée.** L'utilisation de kérosène ou autre carburant est interdite ! Avant de travailler avec le générateur, il est nécessaire de savoir comment le générateur sera arrêté en cas d'urgence. Ne faites pas le plein pendant que le générateur est en marche!



ATTENTION - DANGER!



L'huile contamine la terre et les eaux souterraines. Évitez les fuites d'huile du carter!

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DU TRAVAIL AVEC UN GÉNÉRATEUR À ESSENCE/GAZ

1.3



IMPORTANT!



Pour les modèles à essence/gaz, seul le mélange propane-butane pour voitures peut être utilisé comme carburant! Il est interdit d'utiliser tout autre gaz!

Ne démarrez pas le générateur lorsque la charge est connectée! Avant utilisation, assurez-vous que tous les flexibles et les connecteurs sont correctement connectés. En cas de fuite de gaz, arrêtez le flux de gaz dans la bouteille et ventilez la pièce dès que possible. Lors de l'arrêt du moteur, débranchez d'abord tous les appareils connectés au générateur, puis fermez la vanne, puis, lorsque le moteur s'arrête, mettez la clé de démarrage en position OFF et bloquez l'alimentation en gaz.



ATTENTION - DANGER!



Lorsque vous utilisez un générateur au gaz liquéfié, assurez-vous qu'il n'y a pas d'étincelles à proximité du générateur.



ATTENTION - DANGER!



Il est interdit de laisser le robinet de la bouteille de gaz ouvert lorsque le générateur ne fonctionne pas. Il est interdit d'utiliser le groupe électrogène au gaz dans les sous-sols.



ATTENTION - DANGER!



Faites attention! Il est interdit d'utiliser simultanément de l'essence et du gaz liquéfié! Lors de l'utilisation d'essence, il est nécessaire d'arrêter l'alimentation en gaz. Arrêtez d'utiliser du gaz lorsque vous utilisez de l'essence.

VU D'ENSEMBLE DU GÉNÉRATEUR

2



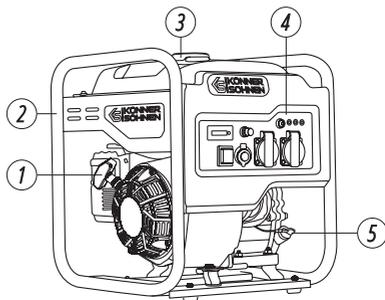
IMPORTANT!



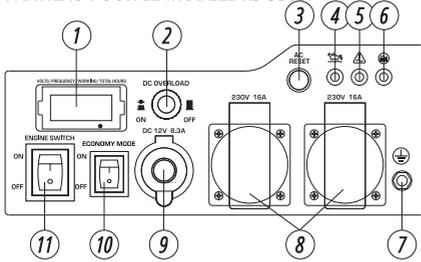
Le fabricant se réserve le droit de modifier l'ensemble, la conception et la construction des produits. Les images dans les instructions sont schématiques et peuvent différer des vraies pièces et inscriptions sur le produit.

MODÈLES KS 3300i, KS 4500i, KS 4500iG

1. Poignée du démarreur manuel
2. Châssis
3. Bouchon du réservoir de carburant
4. Panneau de commande
5. La jauge d'huile

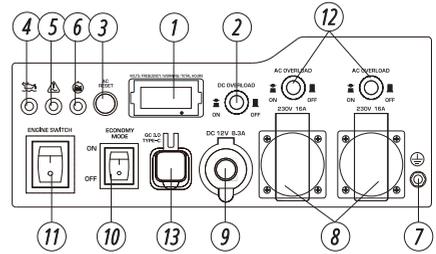


PANNEAU POUR LE MODÈLE KS 3300i



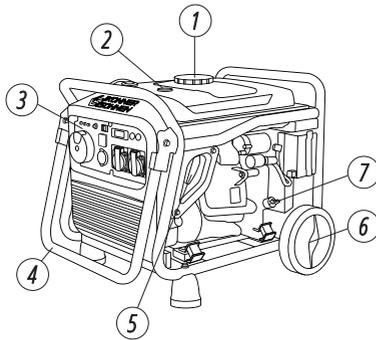
1. Affichage LED
2. Fusible courant continu 12V
3. Le bouton Reset
4. Indicateur du niveau de l'huile
5. Indicateur de tension
6. Indicateur de surcharge
7. Borne de mise à la terre
8. Prises CA 2 × Schuko 230V 16A
9. Prise CC 12V/8.3A

PANNEAU POUR LES MODÈLES KS 4500i, KS 4500iG



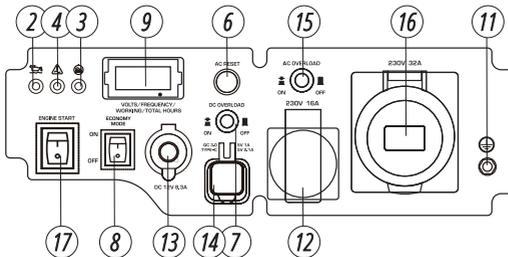
10. Interrupteur du mode économique (ECONOMY MODE)
11. Interrupteur du moteur
12. Commutateur automatique CA
13. USB QC 3.0 + Type C

MODÈLES KS 4100iE, KS 4100iEG, KS 6500iE, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR



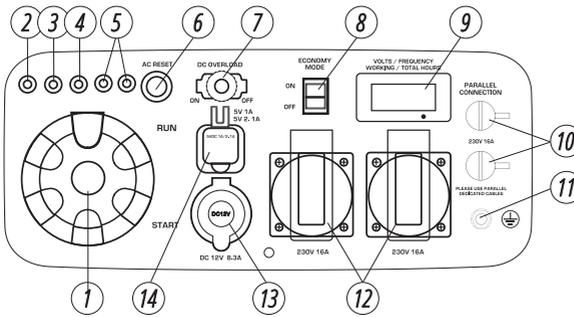
1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Indicateur du niveau de carburant
3. Panneau de commande
4. Poignée de transport
5. Poignée du démarreur manuel (seulement pour les modèles KS 4100iE, KS 4100iEG)
6. Roues de transport
7. La jauge d'huile

PANNEAU POUR LE MODÈLE FOR MODEL KS 6500iE



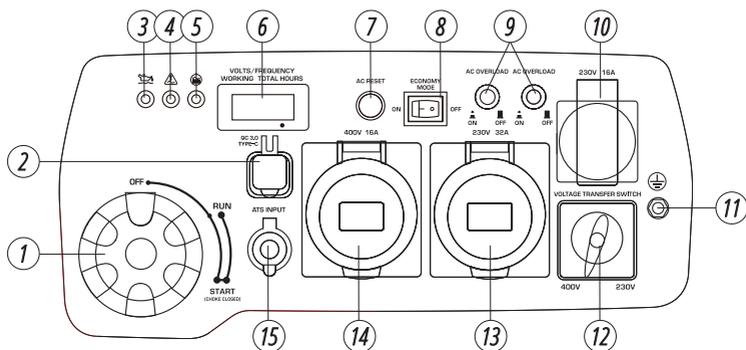
1. Interrupteur du moteur multifonctionnel
2. Indicateur du niveau de l'huile
3. Indicateur de surcharge
4. Indicateur de tension
5. Indicateur de type de carburant (pour les modèles à deux carburants)
6. Le bouton Reset
7. Fusible courant continu 12V
8. Interrupteur du mode économique (ECONOMY MODE)
9. Affichage LED
10. Prise pour connection des générateurs en parallèle (sauf pour les modèle KS 6500iE et modifications des modèles KS 8100)
11. Borne de mise à la terre
12. Prise CA Schuko 230V 16A pour les modèle KS 6500iE (pour les modifications des modèles KS 8100 Prise CA Schuko 230V 16A, CEE 230V 32A)
13. Prise CC 12V/8.3A
14. USB QC 3.0 + Type C
15. Commutateur automatique CA
16. Prise CEE 230V 32A pour les modèle KS 6500iE
17. Interrupteur du moteur

PANNEAU POUR LES MODÈLES KS 4100iE, KS 4100iEG, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR



17. Interrupteur du moteur
- Pour les modèle KS 8100iE ATSR, le panneau dispose d'une sortie pour connecter une unité ATS (démarrage du réservoir automatique).

PANNEAU POUR LES MODÈLES KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR



1. Interrupteur du moteur multifonctionnel
2. USB QC 3.0 + Type C
3. Indicateur du niveau de l'huile
4. Indicateur de surcharge
5. Indicateur de tension
6. Affichage LED
7. Le bouton Reset
8. Interrupteur du mode économique (ECONOMY MODE)
9. Commutateur automatique CA
10. Prise CA Schuko 230V 16A
11. Borne de mise à la terre
12. Interrupteur de mode triphasé / phase 1 (position 1 - 400V, position 0 (OFF) - éteint, position 2 - 230V)
13. Prise CA CEE 230V 32A
14. Prise CA CEE 400V 16A
15. Sortie ATS (pour les modèle KS 8100iE 1/3 ATSR)

Outre les composants illustré dans l'image du générateur à essence, le générateur avec système mixte (gaz/essence) est équipé d'un tuyau de gaz liquéfié relié au générateur. Le kit de livraison comprend:

1. *Valve de manodétendeur intégrée.*
2. *Le tuyau de raccordement de la bouteille de gaz de 1,5 m.*



Branchez le tuyau de raccordement de gaz à la sortie GPL



pour les modèles KS 4100iEG, KS 8100iEG

Le modèle	KS 3300i	KS 4100iE	KS 4100iEG	KS 4500i	KS 4500iG
Tension	230 V				
Puissance maximale	3.3 kW	4.0 kW	4.0* kW	4.5 kW	4.5* kW
Puissance nominale	3.0 kW	3.6 kW	3.6* kW	4.2 kW	4.2* kW
Fréquence	50 Hz				
Courant (max)	14.4 A	17.4 A	17.4 A	19.6 A	19.6 A
Prises	2×Schuko 230V	2×Schuko 230V	2×Schuko 230V	2×Schuko 230V	2×Schuko 230V
Démarrage	manuel	manuel/électrique	manuel/électrique	manuel	manuel
Volume du réservoir de carburant	7 l	12.5 l	12.5 l	13 l	13 l
Temps de travail sous charge 50%**	7 h	8.1 h	8.1 h	9.18 h	9.18 h
Affichage LED	compteur horaire, fréquence, tension				
Niveau de bruit Lpa(7m)/Lwa	71/96 dB	70/95 dB	70/95 dB	72/97 dB	72/97 dB
Sortie 12V	12V/8.3A	-	-	12V/8.3A	12V/8.3A
Sortie USB + Type C	-	USB QC 3.0 + Type C			
Le modèle du moteur	KS 210i	KS 240i	KS 240i	KS 240i	KS 240i
Volume cylindre moteur	208 cm ³	223 cm ³	223 cm ³	223 cm ³	223 cm ³
Le type du moteur	essence 4 temps	essence 4 temps	gaz/essence 4 temps	essence 4 temps	gaz/essence 4 temps
Puissance du moteur	5.5 ch. v.	6.1 ch. v.	6.1 ch. v.	6.1 ch. v.	6.1 ch. v.
Possibilité de connecter des générateurs en parallèle	-	-	+	-	-
Volume du carter	0.6 l	0.6 l	0.6 l	0.6 l	0.6 l
Facteur de puissance, cos φ	1	1	1	1	1
Présence de l'ATS	-	+	-	-	-
Dimensions (LxHxL)	450×380×460 mm	605×420×425 mm	605×420×425 mm	455×440×480 mm	455×440×480 mm
La batterie en lithium	-	1.6 Ah	1.6 Ah	-	-
Poids net	25.5 kg	36.7 kg	38 kg	33 kg	33 kg
Classe de protection	IP23M				
Écart admissible par rapport à la tension nominale – pas plus de 5%					

* Pendant le fonctionnement au gaz, la puissance du générateur est réduite de 10%.

**La consommation du carburant dépend de nombreux facteurs, tels que la charge, la qualité du carburant, la saison, l'altitude, l'état technique du générateur.

Pour assurer la fiabilité et augmenter la durée de vie du moteur de générateur, la puissance de crête peut être légèrement limitée par des disjoncteurs.

Les conditions de fonctionnement optimales sont la température ambiante 17-25°C, la pression barométrique 0,1 MPa (760 mm Hg), l'humidité relative 50-60%. Dans ces conditions environnementales, le générateur est capable de performances maximales en termes de caractéristiques annoncées. En présence des écarts de ces conditions, des variations de productivité du générateur sont possibles.

Veuillez noter que des charges de plus de 80% de la puissance nominale ne sont pas recommandées à long terme parce qu'elles réduisent la ressource du moteur.

Le modèle	KS 6500iE	KS 8100iEG	KS 8100iE ATSR	KS 8100iEG 1/3		KS 8100iE 1/3 ATSR	
Tension	230 V	230 V	230 V	230 V	400 V	230 V	400 V
Puissance maximale	6.5 kW	8.5* kW	8.5 kW	8.5* kW	8.5* kW	8.5 kW	8.5 kW
Puissance nominale	6.0 kW	8.0* kW	8.0 kW	8.0* kW	8.0* kW	8.0 kW	8.0 kW
Fréquence	50 Hz						
Courant (max)	28.26 A	36.9 A	36.9 A	36.9 A	15.35 A	36.9 A	15.35 A
Prises	Schuko 230V CEE 230V 32A	Schuko 230V CEE 230V 32A	2xSchuko 230V	Schuko 230V CEE 230V 32A CEE 400V 16A		Schuko 230V CEE 230V 32A CEE 400V 16A	
Démarrage	electro	electro	electro	electro		electro	
Volume du réservoir de carburant	17 l	20 l	20 l	20 l		20 l	
Temps de travail sous charge 50%**	6 h	6 h	6 h	6 h		6 h	
Affichage LED	voltage, frequency, working hours						
Niveau de bruit Lpa(7m)/Lwa	70/95 dB	70/95 dB	70/95 dB	70/95		70/95	
Sortie 12V	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A		12V/8.3A	
Sortie USB + Type C	USB QC 3.0 + Type C	USB QC 3.0 + Type C	USB QC 3.0 + Type C	USB QC 3.0 + Type C		USB QC 3.0 + Type C	
Le modèle du moteur	KS 310i	KS 480i	KS 480i	KS 480i		KS 480i	
Volume cylindre moteur	305 cm ³	458 cm ³	458 cm ³	458 cm ³		458 cm ³	
Le type du moteur	essence 4 temps	gaz/essence 4 temps	essence 4 temps	gaz/essence 4 temps		essence 4 temps	
Puissance du moteur	10.4 ch. v.	16 ch. v.	16 ch. v.	16 ch. v.		16 ch. v.	
Possibilité de connecter des générateurs en parallèle	-	-	-	-		-	
Volume du carter	0.8 l	1.1 l	1.1 l	1.1		1.1	
Facteur de puissance, cos φ	1	1	1	1	0.8	1	0.8
Présence de l'ATS	-	-	+	-		+	
Dimensions (LxHxL)	615x465x492 mm	715x505x555 mm	715x505x555 mm	715x505x555 mm		715x505x555 mm	
La batterie en lithium	1.6 Ah	1.6 Ah	1.6 Ah	1.6 Ah		1.6 Ah	
Poids net	42 kg	68 kg	68 kg	68 kg		68 kg	
Classe de protection	IP23M						
Écart admissible par rapport à la tension nominale – pas plus de 5%							

* Pendant le fonctionnement au gaz, la puissance du générateur est réduite de 10%.

**La consommation du carburant dépend de nombreux facteurs, tels que la charge, la qualité du carburant, la saison, l'altitude, l'état technique du générateur.

Pour assurer la fiabilité et augmenter la durée de vie du moteur de générateur, la puissance de crête peut être légèrement limitée par des disjoncteurs.

Les conditions de fonctionnement optimales sont la température ambiante 17-25°C, la pression barométrique 0,1 MPa (760 mm Hg), l'humidité relative 50-60%. Dans ces conditions environnementales, le générateur est capable de performances maximales en termes de caractéristiques annoncées. En présence des écarts de ces conditions, des variations de productivité du générateur sont possibles.

Veuillez noter que des charges de plus de 80% de la puissance nominale ne sont pas recommandées à long terme parce qu'elles réduisent la ressource du moteur.

Lors de la mise en service du générateur, nous vous recommandons de faire la mise à la terre. Avant de démarrer l'appareil, il faut s'assurer que la puissance totale des consommateurs connectés ne doit pas dépasser la puissance nominale du générateur.

**IMPORTANT!**

Les groupes électrogènes Könnér & Söhnen ont été construits à l'origine comme un système IT (le conducteur neutre isolé) avec une protection de base moyennant isolation des parties sous tension dangereuses conformément à la norme DIN VDE 0100-410.

Le boîtier d'un groupe électrogène est isolé des conducteurs porteurs de courant L et N. Dans tous les cas, à l'exception d'un système IT avec conducteur neutre isolé et égalisation de potentiel, une mise à la terre du générateur doit être effectuée. Dans un système IT mis à la terre, un contrôleur d'isolement doit être utilisé.

**IMPORTANT!**

Assurez-vous que le panneau de commande, la grille de ventilation et le dessous de l'onduleur sont bien refroidis, qu'il n'y a pas de petits morceaux de matériaux solides, de saleté, d'eau. Un fonctionnement incorrect du refroidisseur peut endommager le moteur, l'onduleur ou l'alternateur.

TRAVAIL AVEC LE GÉNÉRATEUR

5

INDICATEUR DE NIVEAU D'HUILE

Lorsque le niveau d'huile tombe en dessous du niveau de fonctionnement requis, l'indicateur d'huile s'allume puis le moteur s'arrête automatiquement. Le moteur ne démarrera pas tant que vous n'aurez pas ajouté d'huile.

INDICATEUR AC

Lorsque le générateur fonctionne et produit de l'électricité, le voyant AC est allumé.

INDICATEUR DE SURCHARGE

L'indicateur de surcharge s'allume lorsque le générateur connecté est surchargé, que l'unité de commande de l'onduleur surchauffe ou que la tension de sortie CA augmente.

Si l'indicateur de surcharge s'allume, le moteur continuera à tourner, mais le générateur cessera de produire de l'électricité. Dans ce cas, vous devez effectuer :

1. Éteignez tous les appareils électriques connectés et arrêtez le moteur.
2. Réduisez la puissance totale des appareils connectés à la puissance nominale du générateur.
3. Vérifiez que la grille de ventilation n'est pas obstruée. Retirez l'excès de saleté ou de débris, le cas échéant.
4. Après vérification, démarrez le moteur.

**IMPORTANT!**

L'indicateur de surcharge peut être allumé pendant quelques secondes après le démarrage ou lors du branchement d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage important, comme un compresseur ou un indicateur de tension. Cependant, ce n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.

FUSIBLE CC

Le dispositif de protection CC passe automatiquement sur «OFF» lorsque le courant de l'appareil électrique en fonctionnement est supérieur à celui nominal. Pour réinitialiser le fusible CC, appuyez sur le bouton «ON».

**IMPORTANT!**

Si le fusible CC a interrompu le travail du générateur, réduisez la puissance de l'appareil électrique connecté. Si le dispositif de protection DC se déclenche à nouveau, arrêtez le travail et contactez le centre de service Könnér & Söhnen le plus proche.

TERMINAL DE LA MISE À LA TERRE

Dans tous les cas, à l'exception d'un système IT avec un fil neutre isolé et égalisation de potentiel, il est nécessaire de raccorder la borne de mise à la terre du générateur au circuit de mise à la terre moyennant un fil de cuivre souple d'une section d'au moins 6 mm².

VÉRIFICATION AVANT LE DÉBUT DE TRAVAIL

6

VÉRIFIEZ LE NIVEAU DE CARBURANT

1. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant.
2. Faites le plein si nécessaire jusqu'au niveau du filtre à carburant.
3. Serrez fermement le bouchon du réservoir de carburant.
4. Pour les modèles de type fermé, ouvrez l'évent d'air sur le bouchon du réservoir.

Carburant préconisé: essence sans plomb.

Capacité du réservoir de carburant: voir tableau des données techniques.

**IMPORTANT!**

Essayez immédiatement le carburant renversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut endommager la surface peinte ou les pièces en plastique.

**IMPORTANT!**

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence au plomb peut gravement endommager les pièces internes du moteur.

VÉRIFIEZ LE NIVEAU D'HUILE

Le générateur est transporté sans huile moteur. Ne démarrez pas le moteur tant qu'il n'est pas rempli d'une quantité suffisante d'huile moteur.

1. Dévissez la jauge de niveau d'huile (fig. 1) et essuyez-la avec un chiffon propre.
2. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
3. Insérez la jauge sans la visser.
4. Vérifiez le niveau d'huile sur le repère de la jauge.
5. Remplissez de l'huile si le niveau est inférieur au repère.
6. Serrez la jauge d'huile.

Huile moteur recommandée: SAE 10W30, SAE 10W40.

Qualité d'huile moteur recommandée: API Service SG type ou supérieure.

Quantité d'huile moteur: voir le tableau des caractéristiques techniques.

Fig. 1



DEBUT DES TRAVAUX

7

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la puissance des consommateurs de courant correspond aux capacités du générateur. **Il est interdit de dépasser sa capacité nominale.** Ne connectez pas la charge avant de démarrer le moteur!

**IMPORTANT!**

Ne modifiez pas les paramètres du contrôleur pour la quantité de carburant ou la vitesse (cet ajustement a été effectué avant la vente). Sinon, des modifications des performances du moteur ou une panne du moteur sont possibles.

**ATENȚIE-PERICOL!**

En mode d'alimentation dans la plage des puissances du nominale au maximale, le générateur ne doit pas fonctionner plus d'une minute.

**ATENȚIE-PERICOL!**

Les groupes électrogènes de secours ne doivent pas fonctionner en continu (par exemple, en ajoutant du carburant dans le réservoir ou en les connectant à un grand réservoir de carburant) ou plus longtemps que recommandé: pour les groupes au GPL/essence ou à essence la durée du travail en continu est de 4 à 6 heures (de l'intensité de la charge).

Ce matériel est fourni à titre informatif uniquement et ne constitue pas une instruction pour installer ou connecter un équipement au réseau, mais nous vous invitons à lire les recommandations ci-dessous. La connexion de l'équipement dans chaque cas individuel doit être effectuée par un électricien certifié qui effectue l'installation et la connexion électrique de l'équipement conformément aux lois et réglementations locales. Le fabricant n'est pas responsable d'une connexion incorrecte de l'équipement et n'est pas responsable des éventuels dommages matériels et physiques pouvant survenir à la suite d'une installation, d'une connexion ou d'un fonctionnement incorrects de l'équipement.

MISE EN SERVICE

1. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
2. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge. Il doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge d'huile.
3. Vérifiez le niveau de carburant.
4. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte.

PENDANT LES 20 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT DU GÉNÉRATEUR, SUIVEZ CES PRÉCONISATIONS:

1. Lors de la mise en service, ne connectez pas une charge qui dépasse de plus de 50% la capacité nominale (de fonctionnement) du générateur.
2. Assurez-vous de changer l'huile après la mise en service. Il est préférable de la vidanger pendant que le moteur ne soit pas tout à fait refroidi après le travail, dans ce cas l'huile se vidangera le plus rapidement.
3. Pour démarrer au gaz, placez le commutateur de carburant en position OFF.
4. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte.

**IMPORTANT!**

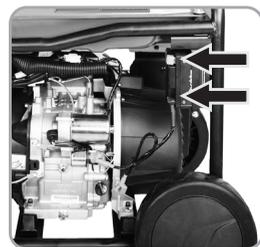
Avant de mettre le générateur en service, il est nécessaire de connecter le fil de mise à la terre à la borne de mise à terre.

Pour démarrer, veillez à charger la batterie. Chargez la batterie avec le chargeur en option (non fourni). Lors du chargement des batteries, assurez-vous de vérifier la polarité correcte (+ à + et - à -) ou laissez au générateur au moins une heure à 50% de charge lors de la première mise en route.

Pour éviter que la batterie ne se décharge pendant le stockage, elle est fournie avec les bornes débranchées.

Pour connecter les bornes de la batterie dans, procédez comme suit:

Connectez les bornes «+» à «+», «-» à «-».



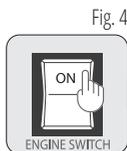
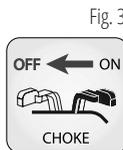
DÉMARRAGE DU MOTEUR

**IMPORTANT!**

Assurez-vous de vérifier les niveaux d'huile et de carburant chaque fois que vous démarrez le générateur!

POUR DÉMARRER UN GÉNÉRATEUR EN UTILISANT DE L'ESSENCE COMME CARBURANT KS 3300i, KS 4500i, KS 4500iG, KS 6500i

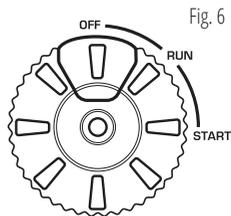
1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Vérifiez le niveau de carburant.
3. Réglez l'interrupteur ECON sur la position « OFF ».
4. Tournez la vanne de carburant en position « ON » (Fig. 2).
5. Tournez le registre d'air sur la position « OFF » (Fig. 3).
6. Réglez le bouton ENGINE SWITCH sur la position « ON » (Fig. 4).
7. Tirez sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis vous devez la tirer relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas.



8. Tournez le registre d'air sur la position « ON » (Fig. 5).
9. Laissez le générateur fonctionner pendant 1-2 minutes sans charge et connectez les appareils dont vous avez besoin aux prises du générateur.

POUR LES MODÈLES KS 4100iE, KS 8100iE ATSR

1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Vérifiez le niveau de carburant.
3. Réglez l'interrupteur ECON sur la position « OFF ».
4. Tournez la molette du commutateur multifonction en position « START ».
- 5.1 Pour démarrer manuellement (modèle KS 4100iE), tirez sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis vous devez la tirer relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas.
- 5.2 Pour le démarrage électrique, appuyez sur le bouton rouge sur l'interrupteur multifonction du moteur (Fig. 6).
6. Après le démarrage du moteur, tournez l'interrupteur multifonction en position « RUN » (Fig. 6).



IMPORTANT!



Conseil: pour assurer un fonctionnement long du moteur du générateur, il est important de suivre ces préconisations:

- Avant de connecter la charge, laissez le moteur tourner pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se réchauffe.
- Lors de la déconnexion de la charge après un fonctionnement prolongé, ne pas éteindre le générateur. Laissez-le fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se refroidisse.



ATTENTION - DANGER!



Ne connectez pas deux appareils ou plus en même temps. De nombreux appareils nécessitent beaucoup d'énergie pour fonctionner.



ATTENTION - DANGER!



Les appareils doivent être connectés les uns après les autres en fonction de leur puissance maximale admissible. Ne connectez pas la charge pendant les 2 premières minutes après le démarrage du générateur.

DÉMARRAGE DU GÉNÉRATEUR AU GAZ LIQUÉFIÉ (KS 4100iEG, KS 4500iG, KS 8100iEG, KS 8100iEG 1/3)

1. Vérifiez le niveau d'huile.
 2. Les groupes électrogènes inverter KS 4100iEG, KS 8100iEG, KS 8100iEG 1/3 utilisent un système intelligent de changement de carburant. Pour utiliser le GPL comme carburant, vous devez connecter un tuyau au connecteur correspondant et ouvrir le robinet de la bouteille de gaz. L'électrovanne coupera automatiquement l'alimentation en essence du réservoir.
- Pour faire fonctionner le KS 4500iG au gaz liquéfié, maintenez le robinet de carburant en position « OFF ».
3. Branchez le tuyau de raccordement de gaz à la sortie GPL (le côté **A** se connecte à la sortie GPL, voir figure 7).
 4. Raccordez le tuyau à la bouteille de gaz du côté où se trouve le manodétendeur (le côté **B** est connecté à la bouteille comme sur figure 7).
 5. Ouvrez la vanne de la bouteille de gaz, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite.
 6. Appuyez 2-3 fois sur la soupape de décharge de la pression du réducteur (voir figure 7).
 7. Réglez le commutateur de transfert de tension sur le mode souhaité - 230 V ou 400 V (pour le modèle KS 8100iEG 1/3).
 8. Tournez la molette du commutateur multifonction en position START.
 9. **Pour démarrer manuellement**, tirez sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis vous devez la tirer relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas. **Pour le démarrage électrique**, appuyez sur le bouton rouge sur l'interrupteur multifonction du moteur (Fig. 6).
 10. Après le démarrage du moteur, tournez l'interrupteur multifonction en position RUN (Fig. 6).
 11. Lors de la première utilisation pour remplir la conduite de gaz, tournez la clé sur la position OFF (ou le bouton de démarrage sur la position OFF) et tirez lentement la poignée du démarreur sur toute la longueur du cordon 2-3 fois (sauf pour Modèles KS 8100, qui n'ont pas de démarrage manuel).



Fig. 7

POUR DÉMARRER UN GÉNÉRATEUR EN UTILISANT DE L'ESSENCE COMME CARBURANT KS 4100iE, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR, KS 8100iEG

1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Vérifiez le niveau de carburant.
3. Réglez l'interrupteur ECON sur la position « OFF ».
4. Réglez le commutateur de transfert de tension sur le mode souhaité - 230 V ou 400 V (pour les modèles KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR).
5. Tournez la molette du commutateur multifonction en position « START ».
6. Pour le démarrage électrique, appuyez sur le bouton rouge sur l'interrupteur multifonction du moteur (Fig. 6).
7. Après le démarrage du moteur, tournez l'interrupteur multifonction en position « RUN » (Fig. 6).
8. Activez le disjoncteur (pour le modèle KS 8100iEG 1/3 en mode 400 V).



IMPORTANT!



Déconnectez la charge du générateur avant de changer le type de carburant. Le bouton MODE ÉCONOMIE doit être en position OFF.

Pour vidanger l'essence du carburateur, fermez le robinet de carburant et attendez que le générateur refroidisse un peu. Pour les modèles à châssis ouvert, placez le réservoir sous le carburateur et dévissez le bouchon de vidange d'essence sur le carburateur. Ne laissez pas le carburant couler sur le générateur. Resserrez la vis. Démarrez le générateur au gaz conformément aux instructions de démarrage au gaz.

POUR DÉMARRER UN GÉNÉRATEUR À ESSENCE/GAZ EN UTILISANT DE L'ESSENCE COMME CARBURANT (KS 4100iEG, KS 4500iG, KS 8100iEG, KS 8100iEG 1/3)

1. Fermez le robinet d'alimentation en gaz sur la bouteille.
2. Mettez l'interrupteur de carburant en position ON et fermer le volet d'air sur (pour le modèle KS 4500iG).
3. Démarrez le moteur manuellement ou moyennant le démarrage électrique.
4. Ouvrez le volet d'air (pour le modèle KS 4500iG).



IMPORTANT!



Placez la bouteille de gaz uniquement verticalement, conformément aux instructions d'utilisation des bouteilles de gaz. Le placement horizontal des bouteilles de gaz entraîne la défaillance du réducteur.

Le changement de type de carburant peut être effectué sans arrêt du générateur. Lors du passage de l'essence au gaz, pendant 2-3 premières minutes le générateur peut être instable et peut déclencher la protection contre la tension basse. 2-3 minutes après le démarrage au gaz lorsque le générateur fonctionnera de manière stable, si le voyant rouge (indicateur de surcharge) s'allume, appuyez sur le bouton AC RESET et le générateur rétablira l'alimentation en électricité.

Si vous devez passer à l'alimentation en gaz lorsque vous utilisez de l'essence, connectez le tuyau de gaz, ouvrez la vanne d'alimentation en gaz et appuyez sur le bouton LPG RESET sur le panneau de commande pour passer au fonctionnement du générateur au gaz.

Si vous devez passer à l'essence lors de l'utilisation de gaz liquéfié, il vous suffit de couper l'alimentation en gaz, le générateur passera automatiquement à l'essence, sans autres opérations.

Pour les modèles avec démarreur électrique, vérifiez que la batterie est chargée, si nécessaire, chargez-la avec un chargeur spécial pour batteries lithium-ion, ou démarrez le générateur avec un démarreur manuel et laissez-le fonctionner sans charge pour le recharger.



ATTENTION!



Le générateur est équipé d'électronique ! Surveillez le niveau de charge de la batterie et évitez qu'elle ne soit complètement déchargée ! Le générateur ne peut pas démarrer ou fonctionner correctement avec une batterie complètement déchargée, même avec un démarreur à rappel.



IMPORTANT!



Conseil: Si le moteur cale ou ne démarre pas, mettez l'interrupteur du moteur en position «START», puis tirez sur la poignée de démarrage manuel. Si l'indicateur de niveau d'huile clignote pendant quelques secondes, ajoutez de l'huile et redémarrez le moteur.

ÉTEIGNEZ TOUS LES APPAREILS AVANT D'ARRÊTER LE GÉNÉRATEUR !

N'arrêtez pas le générateur lorsque les appareils sont allumés. Cela peut nuire au générateur ou aux appareils !

POUR ARRÊTER LE MOTEUR, PROCÉDEZ COMME SUIV

1. Éteignez tous les appareils.
2. Laissez le générateur fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes.
3. Tournez l'interrupteur multifonction sur la position OFF (Fig. 8) ou tournez l'interrupteur du moteur sur la position OFF (selon votre modèle).
4. Fermez le robinet d'alimentation en gaz
5. Débranchez les appareils. Fermez le robinet de carburant lorsque vous travaillez avec de l'essence (pour les modèles KS 3300i, KS 4500i, KS 4500iG).

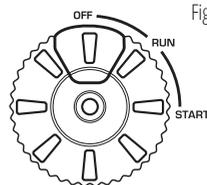


Fig. 8

DESCRIPTION DES FONCTIONS DES GÉNÉRATEURS-ONDULEURS

8

LES MODÈLES ÉQUIPÉS D'UN SYSTÈME VTS

Les modèles, contenant "1/3" dans le nom de matériel sont équipés d'un système de commutation de phase VTS. Ces modèles peuvent fonctionner en monophasé (230V) et triphasé (400V) sans perte de puissance.

Vous devez d'abord couper la charge avant de passer du mode 230V au mode 400V.

UTILISATION DU MODE TRIPHASÉ 400V

Le mode 400V n'est disponible que sur les modèles 1/3. La puissance totale du groupe électrogène est répartie sur 3 phases en mode 400V, de sorte que pas plus d'un tiers de la puissance totale du groupe électrogène n'est disponible sur chaque phase. Chaque phase de la sortie 400V est alimentée par un module onduleur séparé et le groupe électrogène est donc adapté aux charges déséquilibrées. Veuillez tenir compte des courants de démarrage des consommateurs d'énergie à alimenter. La puissance de démarrage ne doit pas dépasser la puissance maximale par phase.

**ATTENTION - DANGER!**

Si la protection contre les surcharges du groupe électrogène se déclenche en raison d'une surcharge, veillez à réduire la charge, puis appuyez sur le bouton AC RESET ou redémarrez le groupe électrogène.

Il est interdit de démarrer le générateur avec le mode économie activé. Le mode économie ne doit être activé qu'après le démarrage du générateur et seulement avec une faible charge. Le non-respect de cette exigence peut entraîner une panne du générateur et annuler la réparation sous garantie.

LA FONCTION « ECONOMY MODE »

1. Démarrez le moteur.
2. Réglez l'interrupteur ECONOMY MODE sur la position « ON ».
3. Connectez l'appareil à une prise secteur.
4. Assurez-vous que l'indicateur de contrôle CA est allumé.
5. Allumez l'appareil électrique.

**IMPORTANT!**

Le commutateur ECONOMY MODE doit être réglé sur OFF pour augmenter le régime moteur au régime nominal. Si plusieurs consommateurs d'alimentation sont connectés au générateur, veuillez d'abord en connecter un, qui a un courant de démarrage plus élevé et l'appareil avec le courant de démarrage le plus faible doit être connecté le dernier.

MODE «ON»

Lorsque l'interrupteur ECONOMY MODE est en position « ON », le calculateur surveille le régime moteur en le réduisant en fonction de la charge connectée. Si le régime moteur n'est pas suffisant pour produire de l'électricité pour fournir la charge, l'unité de commande augmente automatiquement le régime moteur. En conséquence, la consommation de carburant est optimisée et les niveaux sonores sont réduits.

MODE «OFF»

Lorsque l'interrupteur ECONOMY MODE est en position « OFF », le moteur tourne à la vitesse nominale, qu'une charge soit connectée ou non.

**IMPORTANT!**

L'interrupteur **ECONOMY MODE** doit être mis en position «OFF» lors de l'utilisation d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage important, comme un compresseur ou une pompe submersible.

LA FONCTION «PARALLÈLE»

Vous pouvez augmenter la puissance de sortie totale des générateurs en connectant les deux générateurs-onduleurs avec le dispositif de connexion parallèle KS PU1 de Könnner & Söhnen®. Lorsque deux modèles identiques de générateurs sont connectés en parallèle, vous pourrez obtenir le double de la puissance nominale de ces modèles en sortie. Lorsque les générateurs sont connectés en parallèle, la perte de puissance est de 0,2 kW de la puissance nominale (vous pouvez vérifier si le modèle sélectionné dispose d'une fonction de connexion parallèle dans le tableau technique).

**IMPORTANT!**

Les groupes électrogènes inverter de Könnner & Söhnen sont équipés de batteries au lithium avec une tension de fonctionnement similaire aux batteries plomb-acide conventionnelles.

Lorsque le générateur fonctionne, la batterie est chargée automatiquement. S'il est nécessaire de charger la batterie avec un appareil externe, nous vous recommandons d'utiliser le chargeur KS-B2A ou le chargeur pour charger les batteries de moto au plomb-acide avec une tension nominale de 12V avec un courant de charge ne dépassant pas 2A.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE EXTERNE 12V

1. Démarrez le moteur.
2. Connectez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie.
3. Connectez le fil noir à la borne négative (-) de la batterie.
4. Connectez le fil à la prise 12 V / 8 A CC sur le panneau du générateur.
5. Réglez l'interrupteur **ECONOMY MODE** sur OFF pour commencer à charger la batterie.
6. Mettez le fusible 12 V CC en position ON.

**IMPORTANT!**

- Assurez-vous que le mode **ECONOMY MODE** est désactivé pendant le chargement de la batterie.
- Assurez-vous de connecter le fil rouge du chargeur à la borne positive de la batterie (+) et le fil noir à la borne négative (-) de la batterie. Ne changez pas ces positions.
- Connectez fermement le chargeur aux bornes de la batterie afin qu'elles ne soient pas déconnectées en raison des vibrations du moteur.
- La prise 12V peut être utilisée pour recharger les batteries uniquement comme source d'urgence et n'est pas en soi un chargeur à part entière.
- Le dispositif de protection CC s'éteint automatiquement si le courant est supérieur au courant nominal lors du chargement de la batterie. Pour reprendre la charge de la batterie, rallumez le dispositif de protection CC en appuyant sur le bouton «ON».

Si le dispositif de protection CC s'éteint à nouveau, arrêtez la charge de la batterie car le courant de charge dépasse celui autorisé.

Il est interdit de charger les batteries si leur consommation de courant est supérieure à 8,3 A (selon le modèle de générateur).

**ATENȚIE-PERICOL!**

Ne fumez jamais à la proximité du générateur et n'interrompez jamais la connexion de la batterie au générateur pendant la charge.

CALENDRIER DE MAINTENANCE TECHNIQUE RECOMMANDÉ

Pièce	Action	À chaque démarrage	Après un mois ou 20 heures de travail	Chaque 3 mois ou après 50 heures de travail	Chaque 6 mois ou après 100 heures de travail	Chaque année ou après 300 heures de travail
Huile moteur	Vérification du niveau	✓				
	Changement		✓	✓		
Filtre à air	Nettoyage		✓	✓		
	Changement				✓	
Bougie d'allumage	Nettoyage		✓	✓		
	Changement				✓	
Réservoir de carburant	Vérification du niveau	✓				
	Nettoyage					✓
Filtre de carburant	Vérification (nettoyage)		✓	✓		

- Si le générateur fonctionne souvent à haute température ou à forte charge, l'huile doit être changée toutes les 25 heures.

- Si le moteur est fréquemment utilisé dans des pièces poussiéreuses ou dans d'autres conditions difficiles, nettoyez le filtre à air toutes les 10 heures.

- Si vous manquez une maintenance planifiée, effectuez-la dès que possible pour maintenir le moteur du générateur en bon état.



IMPORTANT!



En cas de dommages dus à des travaux de maintenance non effectués, le fabricant sera déchargé de toute responsabilité.

HUILES RECOMMANDÉES

10

Utilisez de l'huile pour des moteurs 4 temps SAE10W-30, SAE10W-40. Les huiles moteur dont la viscosité est différente de celle indiquée dans le tableau ne peuvent être utilisées que si la température moyenne de l'air dans votre région ne dépasse pas la plage de température spécifiée.

Lors de la baisse du niveau de l'huile, celle-ci doit être ajoutée pour assurer le bon fonctionnement du générateur. Vérifiez le niveau d'huile selon le programme d'entretien.

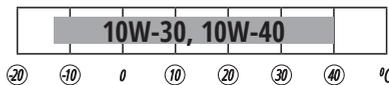


Fig. 9

POUR VIDANGER L'HUILE, FAITES COMME SUIT:

1. Vidanger l'huile avant que le moteur soit refroidi. Cela garantira une vidange rapide et complète de l'huile.
2. Mettez des gants de protection pour éviter de mettre de l'huile sur la peau.
3. Sous le moteur, placez un réservoir pour vidanger l'huile.
4. Retirez le capuchon de vidange situé sur le moteur sous le couvercle de la sonde d'huile avec une clé (Fig. 9).



5. Attendez que l'huile coule.
6. Visser le bouchon de vidange en place et bien serrer.

POUR RAJOUTER DE L'HUILE, PROCÉDEZ COMME SUIT:

1. Assurez-vous que le générateur est installé sur une surface plane et horizontale (Fig 10).
2. Dévissez le couvercle de la sonde de mesure sur le moteur.
3. À l'aide d'un entonnoir, versez l'huile recommandée dans le carter. L'entonnoir n'est pas inclus dans la livraison.

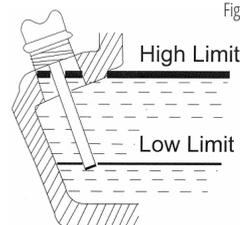


Fig. 10

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

11

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement du générateur (dans des conditions de pollution accrue toutes les 10 heures).

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR:

1. Ouvrez les pinces sur le couvercle supérieur du filtre à air.
2. Retirez l'élément filtrant en éponge.
3. Enlevez toute la saleté à l'intérieur du boîtier de filtre à air vide.
4. Rincez soigneusement l'élément filtrant à l'eau chaude savonneuse.
5. Séchez le filtre éponge.
6. Humidifiez l'élément filtrant sec avec de l'huile à machines, puis essorez l'excédent d'huile.

ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

12

La bougie d'allumage doit être intacte, exempte de dépôt de calamine et avoir l'écart correct.

VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE:

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Dévissez la bougie d'allumage avec une clé appropriée.
3. Inspectez la bougie d'allumage. Si elle est craquée, elle doit être remplacée. L'utilisation d'une bougie d'allumage F7TC est recommandée.
4. Mesurez l'écart. Il doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.
5. Lors de la réutilisation de la bougie d'allumage, elle doit être nettoyée de la calamine avec une brosse métallique. Ensuite, rétablissez l'écart correct.

ENTRETIEN DU MOTEUR ET DU SILENCIEUX

13

Le moteur et le silencieux seront très chauds après le démarrage du générateur. Ne touchez pas le moteur ou le silencieux avec aucune partie du corps ou des vêtements pendant l'inspection ou la réparation tant qu'ils n'ont pas refroidi.

Retirez les vis, puis tirez sur le couvercle de protection. Desserrez les boulons, puis retirez le couvercle du silencieux, l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Nettoyez la calamine sur l'écran du silencieux et le pare-étincelles avec une brosse métallique. Inspectez l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Remplacez-les s'ils sont endommagés. Installez le pare-étincelles. Installez l'écran du silencieux et le couvercle du silencieux. Installez le couvercle de protection et serrez les vis.



IMPORTANT!



La saillie du pare-étincelles doit entrer dans le trou dans le silencieux.

**IMPORTANT!****Ne travaillez jamais avec de l'essence lorsque vous fumez ou à proximité de flammes nues.**

1. Retirez le bouchon et le filtre du réservoir de carburant.
 2. Nettoyez le filtre avec de l'essence.
 3. Essuyez le filtre et réinstallez-le.
 4. Remettez le bouchon du réservoir de carburant.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.

EXPLOITATION DE LA BATTERIE

15

La batterie du générateur n'est pas réparable. Si le générateur n'a pas été utilisé pendant une longue période, la batterie peut tomber en panne. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé de charger la batterie avec un chargeur externe tous les trois mois.

La batterie est couverte par une garantie de trois mois à compter de la date d'achat du générateur.

STOCKAGE DU GÉNÉRATEUR

16

La pièce dans laquelle l'appareil est stocké doit être sèche et exempte de poussière, avoir une bonne ventilation. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants et aux animaux. Il est recommandé de stocker et d'utiliser le générateur à une température de -20 °C à $+40\text{ °C}$, d'éviter la lumière directe du soleil et les précipitations sur le générateur. Lors de l'utilisation et du stockage d'un générateur à essence/gaz, la bouteille de gaz doit être à l'intérieur à une température non inférieure à $+10\text{ °C}$. Si la température est inférieure, le gaz ne s'évaporerait pas. Vous trouverez des informations sur le stockage à long terme et le transport dans la version complète des instructions.

Vous pouvez trouver les défaillances possibles et les moyens de les résoudre, ainsi que les valeurs moyennes de la puissance des appareils dans la version complète de cette instruction.

ÉLIMINATION DU GÉNÉRATEUR ET DE LA BATTERIE

17

Pour éviter de nuire à l'environnement, il est nécessaire de séparer le générateur et la batterie des déchets ordinaires et de les envoyer dans des endroits spéciaux pour l'élimination.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

18

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.



EC Declaration of Conformity

Nr. 210

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Inverter generators "Könnner & Söhnen"
Type / Model: KS 3300i, KS 4100iE, KS 4100iEG, KS 4500i, KS 4500iG, KS 6500iE, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2000/14/EC Noise Directive(amended in 2005/88/EC)
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions
(EU)2017/654 amended by (EU) 2018/989
(EU)2017/655 amended by (EU) 2018/987
(EU)2017/656 amended by (EU) 2018/988

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
00/14/EC
55/88/EC
EN ISO 3744:1995

Gasoline engines KS 210i, KS 240i, KS 310i, KS 480i correspond to European Emission Standard Stage V. This is confirmed by EU TYPE - APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Luxembourg. Technical service responsible for carrying out the test - TÜV Rheinland Luxemburg GmbH. Date of issue 30/10/2018

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS 4000iE, KS 4000iEG, KS 6500iE, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR Noise measured Lwa = 95 dB (A)
For models KS 3300i Noise measured Lwa = 96 dB (A)
For models KS 4500i, 4500iG Noise measured Lwa = 97 dB (A)

Notification body , responsible for 2006/42/EC Machinery Directive, 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC) and 2000/14/EC Noise Directive certificate issuing is TÜV Rheinland LGA Products GmbH , Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Country: Germany, Phone: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226, Email: service@de.tuv.com, Website: www.tuv.com/safety
Notified Body number: 0197



Issued Date: 2024-09-10
Place of issue: Duesseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/de

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular china.innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com/ua